



Klasa: 602-04/16-08/09
Urbroj: 2198-1-79-35/16-09
Datum: 10. lipnja 2016.

ZAPISNIK

s 9. redovne sjednice Stručnog vijeća Odjela za germanistiku u akad. godini 2015./2016.
održane 10. lipnja 2016. s početkom u 12 sati u uredu 135 na Odjelu za germanistiku

Nazočni članovi Stručnog vijeća Odjela (10): Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak, pročelnica Odjela za germanistiku, doc. dr. sc. Tomislav Zelić, zamjenik pročelnice, prof. dr. sc. Željka Matulina, prof. dr. sc. Slavija Kabić, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić, doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, Žaklina Radoš, viša lektorica – predstavnica lektora, dr. sc. Marijana Jeleč, viša asistentica – predstavnica asistenata, Katarina Delač, studentska predstavica i Toni Lovrić, studentski predstavnik

Odsutni članovi Stručnog vijeća Odjela: nema.

Nazočni ostali (3): Marina Lovrić, viša lektorica, Helga Begonja, asistentica i Tea Šegić, asistentica

Na sjednici je u ime Uprave Sveučilišta bila nazočna i izv. prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić, prorektorica za studije i studente.

Nakon što je utvrđen kvorum, predložen je dnevni red.

Dnevni red:

1. Ovjerovljenje zapisnika sa sjednice Stručnog vijeća Odjela od 23. 05. 2016.
2. Obavijesti
3. Izbor pročelnika Odjela za germanistiku za razdoblje od 1. 10. 2016. do 30. 9. 2018.
4. Prijedlog raspisa natječaja i imenovanja stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor (unaprjeđenje) doc. dr. sc. Anite Pavić Pintarić za nastavnika u znanstveno-nastavno zvanje i na radno mjesto izvanrednog profesora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana germanistika, na Odjelu za germanistiku
5. Prijedlog raspisa natječaja i imenovanja stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor (unaprjeđenje) doc. dr. sc. Tomislava Zelića za nastavnika u znanstveno-nastavno zvanje i na radno mjesto izvanrednog profesora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana teorija i povijest književnosti, na Odjelu za germanistiku
6. Prijedlog raspisa natječaja i imenovanja stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor (unaprjeđenje) lektorice Geriene Karačić, prof., za nastavnika u nastavno zvanje i na radno mjesto višeg lektora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana

germanistika, na Odjelu za germanistiku

7. Prijedlog raspisa natječaja i imenovanja stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor jednog suradnika u suradničko zvanje i na radno mjesto asistenta, za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana germanistika, na Odjelu za germanistiku.

8. Prijedlog promjene zapošljavanja jednog izvršitelja/izvršiteljice na radno mjesto I. vrste u suradničkom zvanju poslijedoktorand iz znanstvenog područja humanističkih znanosti polje filologije na određeno vrijeme u punom radnom vremenu na temelju suglasnosti Ministarstva znanosti obrazovanja i sporta Kl:602-04/15-04/00365 Ur.br. 533-20-15-0002 od 2. srpnja 2015., u zapošljavanje jednog novog djelatnika u suradničkom zvanju i unaprjeđenje jednog asistenta u poslijedoktoranda

9. Akcijski plan za unaprjeđenje kvalitete za petogodišnje razdoblje

10. Mišljenje o standardima kvalifikacija prvostupnik germanistike, pismeni prevoditelj i medijator u kulturi

11. Molbe

Dopuna dnevnog reda:

12. Dopuna Reda predavanja za 3. semestar sveučilišnog dvopredmetnog diplomskog studija Njemačkog jezika i književnosti, smjer prevoditeljski

13. Imenovanje mentora u postupku ocjenjivanja rada asistentice Tee Šegić na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2015./2016.

Dnevni red je usvojen jednoglasno.

Ad. 1) Stručno vijeće Odjela usvojilo je jednoglasno zapisnik sa sjednice Stručnog vijeća Odjela od 23. 5. 2016. uz korekciju – da se doda ime prisutne Marine Lovrić, više lektorice.

Ad. 2) Obavijesti

- Dr. sc. Marijana Jeleč je 9. lipnja 2016. uspješno održala nastupno predavanja u postupku izbora u znanstveno-nastavno zvanje i na radno mjesto docenta.
- Na recitatorskoj večeri koju je Sveučilište u Zadru organiziralo za obilježavanje kraja nastave u ovoj akad. godini, sudjelovali su i studenti s Odjela za germanistiku.
- Za tekuće troškove koji su uneseni u Financijski plan Odjela za 2016. godinu , a koji je usvojen na sjednici SVO od 9. svibnja 2016. , mogu se dostaviti zahtjevi za nabavu na potpis.

Ad. 3) Izbor pročelnika Odjela za germanistiku za razdoblje od 1. 10. 2016. do 30. 9. 2018.

U Povjerenstvo za izbor pročelnika izabrani su prof. dr. sc. Slavija Kabić, Geriena Karačić, lektorica i Katarina Delač, studentska predstavica. Nakon provedenog glasovanja Povjerenstvo je utvrdilo da je izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić dobio 6 glasova, a doc. dr. sc. Tomislav Zelić 4 glasa, te je u skladu s odredbom čl. 17. Statuta Sveučilišta u Zadru za pročelnika Odjela za

germanistiku Sveučilišta u Zadru za akad. god. 2016./2017. i 2017./2018. izabran izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić.

Ad 4) Stručno vijeće Odjela usvojilo je jednoglasno prijedlog raspisa natječaja i imenovanja stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor (unaprjeđenje) doc. dr. sc. Anite Pavić Pintarić za nastavnika u znanstveno-nastavno zvanje i na radno mjesto izvanrednog profesora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana germanistika, na Odjelu za germanistiku i povjerenstvo u sastavu:

1. prof. dr. sc. Velimir Piškorec, Odsjek za germanistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu
2. izv. prof. dr. sc. Aneta Stojić, Odsjek za germanistiku Filozofskog fakulteta u Rijeci
3. izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak, Odjel za germanistiku Sveučilišta u Zadru

Ad 5) Stručno vijeće Odjela usvojilo je jednoglasno prijedlog raspisa natječaja i imenovanja stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor (unaprjeđenje) doc. dr. sc. Tomislava Zelića za nastavnika u znanstveno-nastavno zvanje i na radno mjesto izvanrednog profesora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana teorija i povijest književnosti, na Odjelu za germanistiku i povjerenstvo u sastavu:

1. prof. dr. sc. Ivan Pederin, redoviti profesor u trajnom zvanju u miru
2. izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak, Odjel za germanistiku Sveučilišta u Zadru
3. prof. dr. sc. Jure Zovko, Odjel za filozofiju Sveučilišta u Zadru

Ad 6) Stručno vijeće Odjela usvojilo je jednoglasno prijedlog raspisa natječaja i imenovanja stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor (unaprjeđenje) lektorice Geriene Karačić, prof., za nastavnika u nastavno zvanje i na radno mjesto višeg lektora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana germanistika, na Odjelu za germanistiku i povjerenstvo u sastavu:

1. doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, Odjel za germanistiku Sveučilišta u Zadru
2. izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić, Odjel za germanistiku Sveučilišta u Zadru
3. izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak, Odjel za germanistiku Sveučilišta u Zadru

Ad 7) Stručno vijeće Odjela usvojilo je jednoglasno prijedlog raspisa natječaja i imenovanja stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor jednog suradnika u suradničko zvanje i na radno mjesto asistenta, za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana germanistika, na Odjelu za germanistiku i povjerenstvo u sastavu:

1. doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, Odjel za germanistiku Sveučilišta u Zadru
2. izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak, Odjel za germanistiku Sveučilišta u Zadru
3. doc. dr. sc. Tomislav Zelić, Odjel za germanistiku Sveučilišta u Zadru

Ad 8) Stručno vijeće Odjela usvojilo je prijedlog promjene zapošljavanja jednog izvršitelja/izvršiteljice na radno mjesto I. vrste u suradničkom zvanju poslijedoktorand iz znanstvenog područja humanističkih znanosti polje filologije na određeno vrijeme u punom radnom vremenu na temelju suglasnosti Ministarstva znanosti obrazovanja i sporta Kl:602-04/15-04/00365 Ur. br. 533-20-15-0002 od 2. srpnja 2015., u zapošljavanje jednog novog djelatnika u suradničkom zvanju asistenta iz polja filologije, grana teorija i povijest književnosti i unaprjeđenje jednog asistenta u poslijedoktoranda iz polja filologije, grana germanistika s 8 glasova „za“ i 2 „suzdržana“ glasa.

13:18 odlaze Katarina Delač, studentska predstavnika i Nikolina Miletić, asistentica

Ad 9) Akcijski plan za unaprjeđenje kvalitete za razdoblje 2016. do 2020. usvojen je nakon rasprave i dogovorenih izmjena sa 7 glasova „za“ i 2 „suzdržana“ glasa.

Ad 10) Stručno vijeće Odjela s 8 glasova „za“ i 1 „suzdržanim“ glasom usvojilo je mišljenje o standardima kvalifikacija prvostupnik germanistike, pismeni prevoditelj i medijator u kulturi prema kojem ih Odjel za germanistiku podržava na način da će sudjelovati i uskladiti program s minimalnim ishodima učenja tamo gdje oni eventualno nisu usklađeni.

14:06 odlazi Helga Begonja, asistentica

Ad 11) Molbe

- Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo teme diplomskoga rada Magdaleni Barišić pod radnim nazivom „Präfixverben mit pejorativer Bedeutung“ i imenovalo Povjerenstvo za obranu u sastavu prof. dr. sc. Željka Matulina, doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak i doc. dr. sc. Tomislav Zelić (zamjenski član).
- Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo doc. dr. sc. Aniti Pavić Pintarić korištenje financijskih sredstava odobrenih prihvaćanjem financijskoga plana Odjela za 2016. godinu na sjednici SVO održanoj 9. svibnja 2016., u svrhu sudjelovanja na znanstvenome skupu Europskoga društva frazeologa Europhras u Trieru od 1. do 4. kolovoza 2016., gdje će zajedno s asistenticom Nikolinom Miletić održati izlaganje pod nazivom Phraseologie als Ausdruck der Emotionen (am Beispiel der Fußballberichte). Također je doc. dr. sc. Aniti Pavić Pintarić odobren plaćeni dopust i korištenje financijskih sredstava odobrenih u okviru financijskoga plana Odjela za sudjelovanje na znanstvenome skupu Romanisch-deutscher und innerromanischer Sprachvergleich u Innsbrucku od 29. kolovoza do 2. rujna 2016. s izlaganjem Ausdruck von Emotion „Ärger“ in der kroatischen, deutschen und spanischen Sprache u suautorstvu s doc. dr. sc. Ivanom Lončar s Odsjeka za iberoromanske studije.
- Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo Nikolini Miletić, asistentici, korištenje financijskih sredstava odobrenih prihvaćanjem financijskoga plana Odjela za 2016. godinu na sjednici SVO održanoj 9. svibnja 2016., u svrhu sudjelovanja na znanstvenome skupu Europskoga društva frazeologa Europhras u Trieru od 1. do 4. kolovoza 2016., gdje će zajedno s doc. dr. sc. Anitom Pavić Pintarić održati izlaganje pod nazivom Phraseologie als Ausdruck der Emotionen (am Beispiel der Fußballberichte). Također je Nikolini Miletić odobren plaćeni dopust i korištenje financijskih sredstava odobrenih u okviru financijskoga plana Odjela za sudjelovanje na 20. međunarodnom onomastičkom znanstvenom skupu u Krakowu, Poljska od 19. rujna do 25. rujna 2016.
- Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo da se studentici Svetlani Ceciliji Mesić jednokratno sufinanciraju troškovi sudjelovanja na ljetnoj školi hrvatskog i njemačkog jezika u Puli u trajanju od 10. do 30. srpnja 2016. u iznosu od 150 eura.
- Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo da se studentici Ivani Puncet jednokratno sufinanciraju troškovi sudjelovanja na ljetnoj školi hrvatskog i njemačkog jezika u Puli u trajanju od 10. do 30. srpnja 2016. u iznosu od 150 eura.

- Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo Povjerenstvo za obranu diplomskog rada Darije Jović na temu „Die Relativsätze im Werk *Der Steppenwolf* von Hermann Hesse“ u sastavu doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, prof. dr. sc. Željka Matulina i prof. dr. sc. Slavija Kabić.

Ad 12) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo dopunu Reda predavanja za 3. semestar sveučilišnog dvopredmetnog diplomskog studija Njemačkog jezika i književnosti, smjer prevoditeljski s predmetom Stručna praksa (30 V 3 ECTS), nositeljice doc. dr. sc. Anite Pavić Pintarić.

Ad 13) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo da se asistentici Tei Šegić, za mentora u postupku praćenja, ocjenjivanja i vrednovanje znanstveno-nastavnog rada na Sveučilištu u Zadru u akad. godini 2015./2016. imenuje doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić.

Sjednica je završila u 14:20 sati.

Zapisničarka:

Vilma Kotlar, mag.

Pročelnica Odjela za germanistiku:

Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak